

# 基于“双元制”的高职跨境电商英语课程研发

林 渊

(苏州健雄职业技术学院 商学院, 江苏 太仓 215400)

**摘 要:**跨境电商业务的迅猛发展,导致相关人才供给严重不足。跨境电商从业人员需具备一定的英语应用能力,开设跨境电商英语课程成为趋势。基于“双元制”的教学理念,对该课程的教学现状和教学研发进行了分析,从课程目标、教学内容和教学形式三个方面提出改革建议,以期促进跨境电商英语人才培养。

**关键词:**双元制;跨境电商英语;课程研发

中图分类号:H319.3;F713.36-4

文献标志码:A

文章编号:1671-9891(2020)3-0097-04

## 0 引言

跨境电商是指分属不同关境的交易主体,通过电子商务平台达成交易、进行支付结算,并通过跨境物流送达商品、完成交易的一种国际商业活动。近年来,跨境电商作为“互联网+国际贸易”在“一带一路”倡议实施背景下发展迅速,成为外贸转型升级的重要方向。2019年,我国通过海关跨境电子商务管理平台零售进出口商品总额达1 862.1亿元,同比增长38.3%,其中出口总额944亿元,年均增速60.5%。<sup>[1]</sup>由此可见,越来越多的中国企业利用跨境电商平台出口产品。

中国跨境电商作为新业态“爆发式”增长的同时,相关人才供给严重短缺。跨境电商平台使用的主要语言是英语,因此,跨境电商英语人才显得尤为紧缺。2020年,跨境电商专业通过国家教育部审批,成为高职的一门新专业。跨境电商英语课程是跨境电商专业的一门必修课,是一门崭新的课程,区别于原有的商务英语或公共英语课程。跨境电商英语课程培养新形势下的英语人才,唯有大胆创新与实践,才能迎接机遇与挑战。该课程的针对性和实操性较强,需要深入的校企合作,研发基于“双元制”的高职跨境电商英语课程。

## 1 “双元制”教学理念的实践

“双元制”是源于德国的一种职业培训模式。所谓“双元”,是指职业培训要求参加培训的人员必须经过两个场所的培训,一元是指职业学校,主要职能是传授与职业有关的专业知识;另一元是企业或公共事业单位等校外实训场所,其主要职能是让学生在企业接受职业技能方面的专业培训。李立文指出,“双元制”主要特征是体现了职业性原则,教育思想以职业能力为目标,专业设置以职业需求为依据,课程开发以工作过程为主线,教学实施以行动导向为原则,考试考核以职业资格为准绳。<sup>[2]</sup>

“双元制”教学理念突出校企合作、产教融合。以就业为导向的高职院校办学离不开校企合作,跨境电商作为一门新专业,跨境电商英语作为一门新课程,更是需要大量的企业资源。教学目标的设定需要企业调研,教学内容的构成需要企业案例,教学形式的改革需要借鉴企业考核模式,同时由于高职教师缺乏实际工作经验,因此,企业教师参与教学研发和教学实施必不可少。

## 2 高职跨境电商英语教学的主要问题

### 2.1 教学目标模糊

高校英语类课程的教学目标大多未能针对新时代英语人才岗位需求进行设置,导致课程教学目标与就

收稿日期:2020-09-08

基金项目:苏州健雄职业技术学院教改课题(JG201909) 江苏省高校哲学社会科学研究项目(2020SJA1518)

作者简介:林渊(1981—),女,江苏太仓人,苏州健雄职业技术学院商学院讲师,硕士。

业脱节,定位比较模糊,缺乏对就业岗位实际所需英语能力的培养。基于“双元制”的高职跨境电商英语课程研发工作首先要开展企业调研,明确跨境电商英语课程教学目标,将课程目标与岗位目标对接,突出培养跨境电商岗位所需的英语能力。<sup>[3]</sup>

## 2.2 教学内容宽泛

跨境电商英语课程的基础是原有的商务英语课程,商务范畴比较广泛,在有限的教学时间内,很难对某一领域进行深入的挖掘,因此教学内容局限于宽泛笼统的商务活动。跨境电商英语课程针对性较强,要求较高,基于“双元制”的高职跨境电商英语课程研发应打破原有“面大点多”的教学内容架构,进一步梳理出跨境电商英语相关岗位的典型工作任务,对工作内容、工作过程、工作要求进行研究,加工设计编写出基于“工作过程”的跨境电商英语课程教学内容,并在实践教学中不断完善。

## 2.3 教学形式单一

现有的跨境电商英语课程教学与传统的英语课程教学相似,教学形式和手段仍比较传统单一,主要围绕英语词句的讲授、练习与考核组织教学。培养跨境电商英语人才培养需要进行大量的实训,基于“双元制”的高职跨境电商英语课程研发需引导企业元素深度参与教学,促进开展基于“工学结合”的跨境电商英语课程教学模式。

# 3 基于“双元制”的高职跨境电商英语课程研发

## 3.1 确立基于“课岗对接”的跨境电商英语课程教学目标

与普通的英语人才培养目标不同,跨境电商英语人才培养针对性和应用性较强。目前的高校英语课程很少能与就业岗位直接挂钩,培养跨境电商英语人才,除了基础综合的英语课程外,开设独立的“课岗对接”跨境电商英语课程至关重要。<sup>[4]</sup>

基于“双元制”的高职跨境电商英语课程研发需要对跨境电商英语人才岗位需求和技能要求进行调研,锁定跨境电商英语课程教学对接的相关岗位,其中主要是跨境电商业务员和跨境电商客服专员岗位<sup>[5]</sup>。这些岗位对英语相关能力要求包括听、说、读、写、译等技能水平(1~5 打分,1 为最低,5 为最高),跨文化商务交际能力要求等,需对照表 1 的调研分析结果,确立基于“课岗对接”的跨境电商英语课程教学目标。笔者认为,该课程教学目标可设定为培养能够准确、熟练运用英语进行跨境电商平台操作的跨境电商业务员和跨境电商客服专员。

表 1 跨境电商岗位英语相关能力要求

跨境电商岗位	主要工作职责	英语听说要求	英语读写要求	英语翻译要求	其他相关要求
跨境电商业务员	负责用英语进行商品发布、商品推广	对英语听说能力要求为 1 分	对英语读写能力要求为 5 分	对英语翻译能力要求为 5 分	掌握外贸术语、外贸操作流程;具备一定的跨文化交际能力,能够理解不同国家的文化差异和市场需求;具备较高的网络营销能力。
跨境电商客服专员	负责用英语进行售前售后在线沟通、维护客户	对英语听说能力要求为 1 分	对英语读写能力要求为 4 分	对英语翻译能力要求为 3 分	掌握外贸术语、外贸操作流程;具备一定的跨文化交际能力,能够理解不同国家的客户喜好;具备较高的沟通能力和解决问题的能力。

## 3.2 构建基于“工作过程”的跨境电商英语课程教学内容

基于“双元制”的高职跨境电商英语课程研发应对跨境电商相关岗位英语应用的主要工作职责,进行具体的罗列归纳和分析总结,探索出与岗位对应的典型工作任务,再结合行业职业标准和企业实际工作的要求,研发与典型工作任务对应的教学项目,包括具体的教学项目目标、训练内容和形式、项目考核方式等,组织构建基于“工作过程”的跨境电商英语课程教学内容,如表 2 所示<sup>[6]</sup>。教学项目设计要充分利用真实的跨境电商平台内容,围绕英语读、写、译的工作要求开展针对性的教学练习,注重跨境电商产品品类选择的多元化和专业化,提高英语运用的准确性和熟练度。

表2 基于“工作过程”的跨境电商英语课程教学内容

工作步骤	工作任务	教学项目
第一步 市场调研	通过跨境电商平台了解同类产品定价、卖点等信息,捕捉市场热点,研究热销词。	浏览跨境电商平台中各类产品标题,进行相关英语阅读与翻译练习,学习网络营销知识和跨文化交际知识。
第二步 产品上架	制作详情页,运用准确的英语描述商品信息,包括商品名称、功能、型号、尺寸、规格等一系列基本信息。	浏览跨境电商平台中各类产品详情页,结合企业实际案例,进行相关的英语翻译练习。
第三步 售前咨询	用准确的英语就商品本身、质量保证、交货期、支付条件、价格折扣、物流、报关、税务等方面的问题与买家进行交流。	学习跨境电商平台操作规则、外贸术语与外贸操作流程;针对跨境电商平台中各类产品的咨询内容,进行相关阅读与写作练习。
第四步 交易确认及商品发货	用准确的英语将产品信息和收货地址与买家核对,对产品包装发货事宜进行解释。	学习跨境电商物流知识,学习物流包装的英语专业术语和专业表达。
第五步 售后服务	运用合适的英语通过跨境电商平台在线进行客户售后服务,获取客户对商品的反馈意见,了解当地市场销售趋势,将最新商品信息发给客户,及时妥善处理客户投诉。	浏览跨境电商平台中各类产品的评价,学习网络英语用语和用语特点,进行相关阅读与写作练习。

### 3.3 促进基于“工学结合”的跨境电商英语课程教学形式

为培养企业所青睐的“有工作经验”的跨境电商英语人才,跨境电商英语课程教学一定要注重实训教学,并且突出实训教学的实战性特征,最好能够建立工学贯通又具有柔性功能的课程实践教学支撑平台,实现企业现场与教室、企业师父和教师、企业管理和教学管理一体化,实施“双元”融合教学,促进教学资源的高效运作和高度共享。

“双元制”的教学实施有一定难度,需要大胆创新,灵活处理各种情况。高职学生英语基础较薄弱,不是所有学生都能胜任跨境电商平台的英语操作岗位,且跨境电商企业一般规模较小,很难全盘接收大量学生进行实操练习。在这样的情况下,笔者建议选拔优秀学生分批参与企业实训,根据学生能力安排相应的岗位,对能力强的学生进行着重培养,实行“双导师”制,学校老师和企业老师共同指导学生,实行课程成绩评价多元化,以实训成绩为主,考试成绩为辅。<sup>[7]</sup>

在跨境电商企业急需用工的现状下,有不少企业愿意参与高职教学,为在校生提供实训机会。各地的阿里巴巴工作站也在积极寻求与高职院校合作,共同培养跨境电商人才。高职院校要利用这个契机,加快产教融合、校企合作,推动实施“工学结合”教学。<sup>[8]</sup>此外,如何实现跨境电商英语课程教学地点、师资、管理的“双元”特征,如何开发、支持、维护“企业元”的教学参与,如何有效进行“双元制”教学实施和考核,还都需要在实践中不断摸索、调整和研究。

## 4 结束语

受疫情影响,传统国际贸易业务向跨境电商业务转型升级势在必行,这也是推动国内生产业、贸易业、服务业国际化发展的有效路径。跨境电商行业发展需要大量的跨境电商人才,也为此类人才的培养带来良好机遇。英语应用能力对跨境电商从业人员而言必不可少,开设高职跨境电商英语课程将成为趋势。跨境电商英语课程需要打破传统的英语教学模式,通过实践“双元制”教学理念促进教学改革,确立“课岗对接”的教学目标,构建“工作过程”的教学内容,实施“工学结合”的教学模式,与跨境电商专业其他课程紧密结合,培养操作能力强、综合素质高的跨境电商人才,满足企业生产发展需求和新时代社会经济发展要求。

### 参考文献:

- [1]商务部电子商务和信息化司.中国电子商务报告 2019[R].北京:中国商务出版社,2020:6.
- [2]李立文.德国“双元制”职业教育决策与执行机制及其启示(二)[J].职业,2018(10):15-17.
- [3]李首权.高职商务英语跨境电商方向人才培养改革探析[J].辽宁农业职业技术学院学报,2018(4):26-28.

- [4]戴明华,范晓男,郭芳.校企合作跨境电商人才培养模式创新研究[J].物流科技,2018(4):124-127.
- [5]詹玉兰.跨境电商人才核心岗位及技能需求分析与对策研究——基于高职国际贸易专业角度[J].中国市场,2018(2):148-151.
- [6]赵欢庆.跨境电商时代商务英语教学改革探索——从教学供给侧结构性改革视角[J].鄱阳师范高等专科学校学报,2016(4):120-124.
- [7]徐军.《国际贸易实务》课程“教学做合一”教学模式的探索——以连云港工贸高等职业技术学校为例[J].文化创新比较研究,2017(11):50-52.
- [8]钟利红.高职院校校企合作战略联盟的内涵、模式及机制创新[J].职业教育研究,2017(1):10-13.

(责任编辑 范可旭)

## Research and Development of English Course for Cross-border E-commerce in Higher Vocational Education Based on “Dual System”

LIN Yuan

(School of Business, Suzhou Chien-Shiung Institute of Technology, Taicang 215400, China)

**Abstract:** The rapid development of cross-border E-commerce business has led to a serious shortage of relevant talents. Cross-border E-commerce practitioners need to have a certain level of English ability, and it has become a trend to set up an English course for cross-border E-commerce. Based on the concept of “dual system”, it puts forward reform suggestions on three aspects of course objectives, teaching content and teaching methods in expectation of promoting the cultivation of cross-border E-commerce English talents.

**Key words:** dual system; cross-border E-commerce English; course research and development